



## ESCUELA DE INVIERNO 2023

**1- Nombre del curso:** Documentos sonoros y audiovisuales. Memoria, archivo y proyecto creativo. Facultad de Artes- Universidad Nacional de La Plata

**2- Destinatarios:**

Docentes, investigadores/as, estudiantes de posgrado y profesionales de artes audiovisuales, artes musicales y sonoras, comunicación y periodismo, historiografía, bibliotecología, archivística y museología que busquen completar su formación en relación a los dominios de los archivos sonoros y audiovisuales así como a sus documentos en formatos analógicos y digitales. El curso proveerá los conocimientos técnicos que eventualmente pudieran usarse en el trabajo final integrador, en caso de optar por una experiencia con documentos de archivo. Sí es necesario asegurar conexión en línea para clases sincrónicas por la plataforma Zoom, o Bigbluebutton en el Aulasweb del curso.

**3- Duración:**

El curso tiene una duración de 30 hs distribuidas en encuentros sincrónicos a través de plataforma Zoom y actividades asincrónicas a lo largo de 2 semanas.

**4- Planificación de la propuesta:**

**a) Presentación docente**

Dra. Prof. Perla Olivia Rodríguez Reséndiz- UNAM (México)

<https://orcid.org/0000-0001-6517-8895>

Investigadora del Sistema Nacional de Investigadores (México) en el Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información (IIBI) de la Universidad Autónoma de México (UNAM). Es Doctora en Ciencias de la Documentación por la Universidad Complutense de Madrid. Maestra en Ciencia Política y Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la UNAM. Cuenta con estancias de formación en la Radiotelevisión Italiana (RAI) y la Universidad Pontificia de Salamanca, España.

Produjo series radiofónicas, televisivas y multimedia con fines educativos y culturales; creado y coordinado programas de formación y capacitación presencial y a distancia a nivel nacional e internacional en los ámbitos de la documentación sonora, audiovisual y multimedia en colaboración con instituciones educativas mexicanas y extranjeras. Fue Subdirectora de Producción, y como coordinadora del Laboratorio de Experimentación Artística Sonora (LEAS) en Radio Educación; así como de las ediciones cuarta y quinta de la Bienal Internacional de Radio; y de las pruebas de transmisión de radio digital a través del sistema Digital Radio Mondiale. Propuso y coordinó desde 2001 hasta 2011, el Seminario Internacional de Archivos Sonoros y Audiovisuales. Diseñó y coordinó la I, II y III Semana del Sonido en México (2010-2012) y asesoró la realización de ésta en Colombia. Coordinó los esfuerzos del equipo de trabajo que contribuyó en la creación de la Fonoteca Nacional. Es autora de los libros *El archivo sonoro. Fundamentos para la creación de una Fonoteca Nacional y Preservación digital sustentable de archivos sonoros*. Laboró como Directora de Promoción y Formación del Sonido de la Fonoteca Nacional desde 2002 hasta febrero de 2013.

Dra. Prof. María Paula Cannova- UNLP (Argentina)

<https://orcid.org/0000-0001-8767-3176>

Doctora en Artes y Profesora de Armonía, contrapunto y morfología musical por la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de La Plata, allí se desempeña como titular de la cátedra Historia de la Música II. Es editora asociada de la Revista *Clang*, editada por Papel Cosido. Dicta cursos de posgrado en universidades nacionales y extranjeras. Dirige proyectos de investigación radicados en el IPEAL-FdA- UNLP, financiados por el programa de Incentivos (I+D) y la Agencia Nacional de Investigaciones Científicas (PICT). Dirige el grupo de estudio *Araca el imperio* dedicado al análisis de la diplomacia cultural entre Latinoamérica y Estados Unidos. Desde 2020 co-produce y conduce el programa de radio *Historias del Musicar* en Radio Universidad Nacional de La Plata y desde 2021 dirige el Archivo Sonoro de Radio Universidad. Ha obtenido mediante concurso becas de posgrado y posdoctorado, así como subsidios para la producción artística a nivel nacional. Es autora y compiladora del libro *Artes musicales y audiovisuales. Historia de la pretendida unidad hemisférica* (EDULP, 2021). Publica artículos de investigación en revistas indexadas nacionales e internacionales. Es autora de música original para diversas agrupaciones instrumentales y para varias producciones audiovisuales estrenadas a nivel continental.

El video de presentación se incluirá en el Aulasweb del curso

## **b) Presentación de índice de temas/contenidos**

Los documentos sonoros y audiovisuales conservan y comunican información cultural, otorgando testimonio sobre el pensamiento y la creación de una determinada época y cultura (Perla Rodríguez Resendiz, 2016). En tal sentido, su preservación constituye una acción apremiante, de insoslayable importancia cultural, para la memoria histórica y social de los pueblos. De esta forma lo asumieron los acuerdos internacionales a nivel legal con la salvaguarda de las diferentes formas patrimoniales reconocidas, así como los organismo multilaterales y los estados miembros que garantizan, organizan, legislan y promueven su cuidado (Unesco, 2022). En los últimos tiempos, la archivología y los procesos de ampliación del acceso a la información científica y tecnológica (como Ciencia Abierta, Conocimiento Sustentable, entre otros) desafiaron a las instituciones archivísticas para poner en acceso los fondos documentales fundamentalmente mediante el soporte digital en línea. Estos desafíos conviven con la reusabilidad y la producción cultural en base a materiales de archivo, lo cual supone la valoración comercial, el valor de cambio en el documento del archivo. A esto concurre el amplio desarrollo técnico y tecnológico de la conservación de documentos sonoros y audiovisuales, que demanda una creciente inversión en dispositivos y en capacitación de los recursos humanos. En este contexto, la gestión de las instituciones archivísticas cumplen la función de preservación y de accesibilidad a contenidos que adquieren un valor de cambio creciente, volviéndose en activos preciados en la sociedad del conocimiento. Estos desafíos existen en el contexto de disciplinas altamente normadas, como la archivística, fuertemente determinadas por la interdisciplinariedad como ocurre con la conservación y mayoritariamente relacionadas a las burocracias estatales.

De ahí que el poder importante ejercido por los archivos, por las instituciones que generan documentaciones, sea notorio al punto que son las instituciones que deciden sobre lo que se puede acceder o no, lo que se conserva o no y sobre lo que se conoce de algún documento, negocie también con su capacidad para dar respuesta a las demandas antes mencionadas y a las necesidades que la ciudadanía posee en relación a la fiabilidad y la evidencia de los documentos, ambas notoriamente cuestionadas en los manejos de la información en medios masivos, redes sociales y los problemas de seguridad cibernética. Pero dicho poder también actúa en la potencial comprensión y asignación de sentido sobre el pasado, por consiguiente,

“Tanto los archivistas audiovisuales, como los bibliotecarios, museólogos y otros profesionales dedicados a la conservación de la memoria o el patrimonio, ejercen un tipo particular de poder sobre la supervivencia, la accesibilidad y la interpretación de la memoria cultural del mundo” (Ray Edmonson, 2018, p. 1).

Este curso asume dicha tensión entendiendo que la disputa entre el cuidado necesario del acervo cultural sonoro y audiovisual en América Latina involucra a la historia del saqueo tanto como a la de resistencia al olvido en la construcción de la memoria como base para la proyección futura. Por eso la comprensión de la dimensión social que el archivo posee involucra una tarea que requiere no sólo de la reflexión conceptual sino también de la experiencia en relación a las prácticas archivísticas existentes en situaciones diversas. Los archivos familiares, los de instituciones populares, los de instituciones formales, los de centros privados, pueden estar atravesados en igual medida por la salvaguarda de la memoria histórica, por la protección de hechos directamente vinculados a los derechos humanos, por el resguardo de la producción cultural y comunicacional de un determinado momento, por la manutención de las políticas desarrolladas por gobiernos, entre otras áreas. Es decir que en un fondo documental podemos

encontrarnos con colecciones homogéneas tanto como con conjuntos de materiales heterogéneos en sus áreas temáticas como en sus soportes. De ahí que el debate de la gestión documental exponga la ampliación de los agentes que trabajan con los documentos en su interoperabilidad (Francisco Crespo Muñoz, 2019).

Tal vez la experiencia cercana de la pandemia por Sars-Cov-2 sea un ejemplo valioso del rol de las instituciones archivísticas en el contexto de las plataformas digitales de contenidos aportados en comunidad pero administrados por privados. Tanto los informes periodísticos, como los contenidos contextuales sobre otras experiencias similares en la historia de la humanidad buscaron en documentos en soporte papel como en audios y materiales audiovisuales contenidos, experiencias, hechos, que pudieran explicarnos el fenómeno que atravesamos. Durante la pandemia no sólo se buscaron materiales en archivos para explicar, sensibilizar o reforzar sobre esa realidad sino que también se generó una enorme cantidad de documentos en diversos soportes sustancialmente importantes para que en un futuro cercano podamos reflexionar sobre estos tiempos recientes.

Con lo expuesto se pretende dar entidad a las funciones de un archivo que más allá de su dependencia institucional, pueda ser usado por ciudadanos y ciudadanas con el objeto de comprender su presente y propiciar una proyección basada en información (Ramón Alberch Fugueras, 2003). Y considerando la particularidad de los documentos sonoros y audiovisuales, este curso pretende disponer las condiciones específicas de dichos formatos, soportes y formas de arte y de comunicación para la comprensión de su potencial aporte a la memoria histórica y a la creación informada de nuevos contenidos o productos creativos.

#### 1) Programa de contenidos en Módulos/Unidades/Bloques temáticos

## **Bloque temático 1. Archivos sonoros y audiovisuales en la crisis ambiental del siglo XXI.**

Preservación digital y cambio climático, uso racional de la energía. Recursos, obsolescencia tecnológica y plataformas de acceso para los documentos sonoros y audiovisuales. Modelos archivísticos y estandarización en la descripción de documentos. Normas de preservación digital y accesibilidad. Ciclo de vida digital de los documentos. Caracterización de los soportes analógicos sobre documentos sonoros y audiovisuales. Plan económico de preservación digital sustentable.

## **Bloque temático 2. Archivos sonoros y audiovisuales como campo de poder intelectual.**

Derecho de propiedad intelectual, disponibilidad de contenidos sonoros y audiovisuales. Estándares técnicos en la preservación, tensiones entre las normas de los acuerdos internacionales y las realidades de los archivos en América Latina. Reusabilidad y generación de recursos económicos continuos. Los metadatos y su gestión. La gestión de documental por procesos. La ilusión de la expansión ilimitada de los archivos digitales.

## **Bloque temático 3. Archivos sonoros y audiovisuales en la producción de contenidos comunicacionales y artísticos.**

La conformación de descripciones informadas en trabajo interdisciplinario. Los aportes de la investigación disciplinar en archivos para la producción de contenidos. Los desafíos económicos en la producción artística con uso de materiales de archivo. La investigación en arte mediante el archivo sonoro y audiovisual. La legalidad de los documentos sonoros y audiovisuales, propiedad intelectual, derechos conexos y modelos de producción de contenidos en plataformas digitales.

## 2) Recursos y materiales:

### **Recursos bibliográficos**

Edison Sinchi y otros. (2020). Desarrollo conceptual de un sistema de información para la gestión de la documentación generada en el proceso de conservación preventiva. Caso de Estudio: Cuenca-Ecuador. En *Construction Pathology, Rehabilitation Technology and Heritage Management*. Disponible en <http://dspace.ucuenca.edu.ec/bitstream/123456789/38508/1/documento.pdf>

Crespo Muñoz, F. J. (2019). La descripción archivística en el marco de la gestión documental por procesos. *Revista Española De Documentación Científica*, 42(4), e248. <https://doi.org/10.3989/redc.2019.4.1632>

María Antonia Zalbidea Muñoz. Limpieza mediante gomas y esponjas. Disponible en <https://riunet.upv.es/bitstream/handle/10251/123057/Zalbidea%20-%20Limpieza%20mediante%20gomas%20y%20esponjas.pdf?sequence=1>

Mariela Salazar Hernández. (2018). *La conservación en un archivo sonoro*. México: Fonoteca Nacional/Secretaría de cultura.

Perla Olivia Rodríguez Reséndiz. (2016). *Preservación digital de archivos sonoros*. México: UNAM.

------. (2020). Estado de la preservación digital en los archivos sonoros y audiovisuales de Iberoamérica.

------. (2022) El lugar de los archivos entre la sociedad y el Estado: el acervo afrodiásporico Spirito Santo. [https://iasa.aviaryplatform.com/collections/2023/collection\\_resources/82222](https://iasa.aviaryplatform.com/collections/2023/collection_resources/82222)

Perla Olivia Rodríguez Reséndiz y Véronique Ginouvès. (2021). De la grabación de campo a la preservación: buenas prácticas de documentación sonora para centros de investigación. México: UNAM.

Perla Olivia Rodríguez Reséndiz y Matteo Manfredi. (2020). Preservación digital en los archivos sonoros y audiovisuales de iberoamérica. Retos y alternativas para el siglo XXI. Ecuador: Universidad Andina Simón Bolívar.

Ramon Alberch Fugueras. (2003). Los archivos, entre la memoria histórica y la sociedad del conocimiento. Ed. UOC.

Ray Edmonson (2018). Archivos audiovisuales. filosofía y principios. UNESCO, UNAM, UASL.

Richard L. Hess. (2008). Tape Degradation Factors and Challenges in Predicting Tape Life. En ARSC Journal XXXIV. Estados Unidos: Association for Recorded Sound Collections. Disponible en [https://www.richardhess.com/tape/history/HESS\\_Tape\\_Degradation\\_ARSC\\_Journal\\_39-2.pdf](https://www.richardhess.com/tape/history/HESS_Tape_Degradation_ARSC_Journal_39-2.pdf)

Sofía F. Boerrego Alonso. (2021). Impacto ambiental de los archivos en la salud de los trabajadores. Disponible en <https://www.iberarchivos.org/wp-content/uploads/2021/09/Impacto-ambiental-de-los-archivos.pdf>

### **Recursos normativos**

Regla de catalogación. Normas y principios de descripción multinivel. Modelo Conceptual de Descripción Archivística “Documentos en Contextos” (RiC-CM), interoperabilidad

Reglas de catalogación de la Asociación Internacional de Archivos Sonoros y Audiovisuales. <https://www.anabad.org/wp-content/uploads/2011/10/Reglas-de-catalogacion-de-IASA.pdf>

Norma internacional General de descripción archivística (ISAD-(G))

Norma internacional para describir instituciones que custodian fondos de archivo (ISDIAH).

Normas de catalogación para archivos fílmicos (FIAF)

International Council on Archive

Declaración de Madrid 2019

Pacto internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. ONU

Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales

Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre OEA

la Declaración Universal de Derechos Humanos; ONU

Convención americana sobre derechos humanos. OEA. Disponible en [https://www.oas.org/dil/esp/tratados\\_b-32\\_convencion\\_americana\\_sobre\\_derechos\\_humanos.htm](https://www.oas.org/dil/esp/tratados_b-32_convencion_americana_sobre_derechos_humanos.htm)

Constitución Argentina. Art. 75, inciso 22.

<https://www.congreso.gob.ar/constitucionSeccion1Cap4.php>

Ley 11.723 Propiedad intelectual

Ley de fomento y regulación de la actividad cinematográfica. Comentada por Julio Raffo— Ley 17.741 Con las reformas introducidas por las Leyes 20.170, 21.505, 24.377, 26.784, 27.432 y el DNU N° 1536/02 ACTUALIZADA

<http://servicios.infoleg.gob.ar/infolegInternet/anexos/40000-44999/42755/texact.htm>

Principios básicos del derecho de autor y los derechos conexos. Organización mundial de la propiedad intelectual (2016). Suiza: OMPI.

DECLARACIÓN DE MÉXICO SOBRE LAS POLÍTICAS CULTURALES  
Conferencia mundial sobre las políticas culturales 1982

Conferencia Intergubernamental sobre Políticas Culturales para el Desarrollo:  
informe final 1998

### **Sitios de interés**

[Archivo general de la nación Argentina](#)

[Archivo general de la nación México](#)

[Fonoteca Nacional de México](#)

[Archivo histórico de la Universidad Nacional de La Plata](#)

[Archivo sonoro de Radio Universidad](#)

UNESCO Patrimonio cultural inmaterial

<https://www.ica.org/es>

Sobre Hongos en documentos escritos.  
<http://www.ritaudina.com/es/2014/12/02/hongos-y-foxing-conservacion-de-fondos-de-archivos-y-bibliotecas/>

Joe Iraci. Caring for audio, video and data recording media. En Canadian Conservation Institute. Disponible en <https://www.canada.ca/en/conservation-institute/services/preventive-conservation/guidelines-collections/caring-audio-video-data-recording-media.html>

AV ARTIFACT ATLAS. Audiovisual artifact atlas. Disponible en <http://www.avartifactatlas.com/about.html>

### c) Cronograma

Fecha	Bloque Temático	temas	Actividad asincrónica	Encuentro sincrónico
Primera semana	1-Preservación digital y cambio climático	Normas, modelos y estándares de la preservación de documentos sonoros y audiovisuales	opcional: participación de foro de consultas técnicas y tecnológicas sobre documentos sonoros y audiovisuales	2 hs reloj
Primera semana	1- Ciclo de vida digital y plan económico sustentable de preservación digital	Estrategias y casos de análisis	Opcional: participación en foro de consultas. <u>Necesaria</u> : visualización de materiales audiovisuales.	2 hs reloj
Primera semana	2-Archivos y campo de poder	Estandarización, Reusabilidad e interoperabilidad en documentos sonoros y audiovisuales	Opcional: participación en foro de consultas. <u>Necesaria</u> : resolución de un problema planteado en el documento audiovisual antes visualizado.	2 hs reloj
Segunda semana	2- Archivos y gestión documental	Metadatos y accesibilidad	Opcional: participación en foro de consultas.	2 hs reloj

Segunda semana	3- Archivos sonoros y audiovisuales y producción artística	Elaboración documental y realizativa mediante documentos sonoros y audiovisuales	Opcional: participación en foro de consultas. <u>Necesaria</u> : escucha guiada de materiales sonoros.	2 hs reloj
Segunda semana	3- Archivos sonoros y audiovisuales y producción artística	Dimensión legal, económica y deontológica de la producción artística a partir de documentos sonoros y audiovisuales	Opcional: participación en foro de consultas. <u>Necesaria</u> : resolución de un problema planteado en el documento sonoro antes escuchado.	2 hs reloj
Segunda semana	Trabajo final integrador	Exposición	Ninguna	3 hs reloj

#### **d) Actividades**

Se propone una forma de enseñanza que haga uso de los recursos bibliográficos, expositivos y de repertorio de forma asincrónica así como se estipulan encuentros sincrónicos mediante plataforma de video conferencia. La realización de dos actividades pautadas en el aula virtual, una sobre documentos sonoros y otra sobre documentos audiovisuales, se dispondrá de forma asincrónica mediante la herramienta cuestionario del aulasweb pero se recuperará en los encuentros sincrónicos. Se deja constancia que esta actividad no es un cuestionario de evaluación formal sino un recurso cuya denominación formal en la plataforma Aulasweb es cuestionario, se hace esta referencia con el objetivo de diferenciar esta actividad de los usos de foros. Con esta actividad en línea se propone estipular algunos puntos de partida conceptual para resolver y revisar conjuntamente en la clase sincrónica, sobretudo en lo referente a cuestiones técnicas y tecnológicas de los documentos sonoros y audiovisuales que no tienen que ser conocidas previamente por todos y todas los cursantes.

Se dispondrá también de un foro de intercambio sobre temas y problemas de la preservación de documentos sonoros y audiovisuales, en función del interés técnico habitual de los profesionales del área, con el objetivo de compartir recursos y experiencias que puede colaborar con la resolución de problemas pero que no son el objeto a desarrollar y profundizar en todas las clases. Esta actividad es colaborativa y voluntaria.

Por último, se propone que el trabajo final integrador, con el que se acredite el seminario, tenga dos formatos opcionales posibles, a elegir por los y las cursantes:

A- la escritura de un trabajo de tipo monográfico sobre un tema a ampliar de los abordados en el curso.

B- La práctica en el archivo sonoro de Radio Universidad, en una instancia presencial con documentos sonoros analógicos pudiendo acceder a tareas relativas a su preservación y accesibilidad en línea. Esto implican diversas acciones que pueden cumplirse en su totalidad o parcialmente siempre bajo la tutela de los docentes del curso. Por razones de derechos de propiedad intelectual no es posible disponer de los documentos del Archivo Sonoro de Radio Universidad para un trabajo remoto. Sin embargo, sí es posible plantear una modalidad similar para los y las estudiantes que no residan en la ciudad de La Plata, o en sus cercanías, y puedan acceder a documentos sonoros o audiovisuales personales o de plataformas públicas con *openaccess*, como Archive.org, por ejemplo.

#### **e) Interacción entre los actores**

Se propone implementar un foro de consultas sobre temas relacionados a los documentos sonoros y audiovisuales, así como a las gestiones de instituciones archivísticas. Se sostendrá durante los encuentros sincrónicos la apertura de un FORO DE ENCUENTRO/

FORO CAFÉ, durante el descanso o recreo, destinado al intercambio informal abierto permanentemente a lo largo del curso.



Prof. SANTIAGO ROMÉ  
Secretario de Posgrado  
Facultad de Bellas Artes  
U.N.L.P.